У пошані до піонерів - лицем до молоді!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVIII. No. 59. TWO SECTIONS (SECTION I) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 27-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1971 Ч. 59. VOL. LXXVIII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 26 березня 1971

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РИЧАРД НІКСОН оприлюднив плян об'єднання таких добровільних допомогових організацій, як „Корпус Миру", „ВІСТА" й 7 менших в одну агенцію. Така об'єднана агенція буде охоплювати разом до 25 000 добровольців.

ПОЛІТИЧНА РАДА ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЇ у Вашингтоні проголосувала одностайно за те, щоб до 1972 року припинити всі асигнування Конґресу на ведення антикомуністичної війни на території Індокитаю. В резолюції, схваленій усіми 100 членами тієї Ради, висловлено протест проти „будь - якого поширення війни збоку американців або південних в'єтнамців у Камбоджі, Ляосі чи Південному В'єтнамі".

8-ГО БЕРЕЗНЯ НЕВІДОМІ ОСОБИ викрали таємні документи Федерального Бюра Інвестиґації, ЕфБіАй, а цими днями розіслали копії тих документів до різних газет. Документи виявляють, що ЕфБіАй слідкувало за студентськими екстремістами, „Чорними Пантерами" та деякими противниками війни у В'єтнамі, представниками політичної лівиці. Документи були викрадені в канцелярії в Мідія, біля Філядельфії.

НЮЙОРКСЬКІ ПУБЛІЧНІ ШПИТАЛІ ВЖЕ ТЕПЕР відчувають велику економічну кризу, а перед закінченням фінансового року — перед 30 липня, вони будуть змушені десь позичати гроші, щоб продовжувати працю. Контролер Абраґам Бім припускає, що дефіцит тих шпиталів може зрости до 40 мільйонів долярів.

НЮЙОРКСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛЮБ „ДЖАЄНТ" може покинути Ню Йорк, де він має свій центр на стадіоні „Єнкі", й перенестись до сусіднього Нюджерзького стейту. Посадник Ню Йорку Джан Ліндзі занепокоєний такою можливістю, як з престижевих, так і з фінансових міркувань. Ліндзі висловив припущення, що місто Ню Йорк купить стадіон „Єнкі" й настільки його змодернізує, що „Джаєнтс" залишаться таки в Ню Йорку.

ПОСАДНИК НЮ ЙОРКУ ДЖАН ЛІНДЗІ повідомив, що 9-го квітня, у п'ятницю, о 3 г. 15 хв. по полудні місто Ню Йорк спиниться на 1 хвилину для того, щоб таким шляхом висловити своє співчуття й турботу за американських військовополонених у Південносхідній Азії. День 28 квітня буде проголошений „Днем Військовополонених".

МЕЄРА ЛАНСКІ, ВІДОМОГО ФІНАНСИСТА „з підземного світу", було викликано на суд, де він мав свідчити про проведення різних операцій в касино у Лас Веґас. Але Ланскі не з'явився на судовий виклик. Генеральний Прокуратор Джан Мічелл повідомив у Вашинґтоні, що Ланського будуть судити за відмову свідчити перед судом.

ПРЕЗИДЕНТ РИЧАРД М. НІКСОН СКАЗАВ на вечері, яка дала Республіканській партії півтора мільйона прибутку для ведення партійної праці, що республіканці прийдуть до президентських виборів у 1972 році з програмою-мінімумом: „мир і проґрес без війни". Вечеря коштувала кожному учасникові 1 000 долярів, всіх гостей було півтори тисячі осіб.

НАЙВИЩИЙ СУД У ВАШИНҐТОНІ ЗАСУДИВ Степана Радіча з Ню Йорку за те, що він порізав американський прапор і з його шматка „створив" щось на зразок фалога та вивісив це в ґалерії при 818 Медісон евню. Підсудний дістав 60 днів тюрми, або ж 500 долярів грошової кари.

У СВІТІ

АМБАСАДОРИ 4-ОХ ВЕЛИКОДЕРЖАВ У НІМЕЧЧИНІ ЗБЕРУТЬСЯ знову на нараду в справі Берліну аж після 24-го конґресу компартії СССР, бо совєтський уряд „з головою" зайнятий тим конґресом і на інші справи не має часу. Таких амбасадорських нарад відбулося, почавши від 26 березня минулого року, аж 16 — і дотепер без позитивного висліду. Проте керівні кола Західньої Німеччини не втрачають надії, що остаточно ситуація довкола Західнього Берліну таки покращає.

НОВИЙ ПРЕМ'ЄР ПІВНІЧНОЇ ІРЛЯНДІЇ ПРОГОЛОСИТЬ склад свого уряду щойно наступного тижня, бо скласти той уряд, щоб він виявляв єдиний фронт всіх партій і знайшов довір'я в країні, яка роздерта неначе перманентною громадянською війною, — дуже трудно. Новий прем'єр Браєн Фолкнер, який різкими засобами правління не хоче провокувати північно - ірляндських католиків до нових насильницьких актів, мусить теж рахуватися з протестантськими загорільцями та з становищем британського уряду, який передусім хоче спокою.

У ПАКІСТАНІ ЩЕ НЕ ПОЛАДНАНО внутрішньої важкої кризи, яка погрожує розвалом тієї великої південно - азійської держави. Президент Пакістану Мохаммад Яхія Хан і лідери 5-ох політичних партій Західнього Пакістану з одного боку та лідер Східнього Пакістану Шеїх Муїбур Рахман з другого боку погодилися у принципі на новий текст нової конституції, яку має схвалити новообраний пакістанський парлямент. Східній Пакістан дістане широку автономію. Але Шеїх Рахман заповів генеральний страйк у протесті проти стріляння військом проти цивільних у Сх. Пакістані.

У БІБЛІОТЕЧНІЙ КІМНАТІ ПАПИ ПАВЛА УІ ВІДБУДЕТЬСЯ в цьому тижні чергова зустріч Папи Павла УІ з персональним репрезентантом президента Ніксона Генрі Кеботом Ладжом. Цей останній не має ніякого фіціного дипломатичного статусу, але — як колишній сенатор, амбасадор ЗСА в Об'єднаних Націях, в Південному В'єтнамі і в Західній Німеччині та голова делеґації ЗСА на Паризькій конференції про В'єтнам, він користується великою повагою. За газетними твердженнями — його розмови з Папою ведуться французькою мовою. Папа найбільш цікавиться шансами замирення у В'єтнамі та на Близькому Сході. Розмови тривають по пів години без ніяких свідків і Папа закінчує кожну розмову.

В БРИТІЙСЬКІЙ ПАЛАТІ ЛОРДІВ ЗАСІВ уперше в історії Британії — драматичний артист, сер Лоренс Олівієр, якому королева Єлисавета надала досмертний титул лорда в червні мин. року. Лоренс Олівієр, який є директором Національного театру в Лондоні, вславився відтворенням у фільмі „Міст на ріці Кванґ" постаті тупого й примітивного, але надзвичайно льояльного і твердого характером англійського старшини, який не розуміє революційної боротьби проти японської окупації в Китаї.

Сенат вдоволений з'ясуванням Уряду про політику супроти Ізраїлю

Вашинґтон. — Державний секретар Вілліям Роджерс виступав у четвер 25 березня ц. р. в конференційній залі Сенату перед 67 сенаторами обох партій з'ясовуючи становище Уряду супроти ізраїльсько - арабського конфлікту. Запрошено туди 100 сенаторів, але одна третина їх знаходилася поза Вашинґтоном. Ця небуденна нарада відбулася у зв'язку з гострою критикою становища Уряду, яку повели були два дні тому на пленумі Сенату республіканський сенатор Джекоб Джевітс з Ню Йорку і сен. Генрі Джексон, демократ з Вашинґтону. Цей останній закинув був Урядові, що той „промощує шлях катастрофі", бо облегшує Совєтам засісти тривко на Близькому Сході .Названі сенатори — й багато інших — мали враження, що державний секретар Вілліям Роджерс хоче примусити ізраїльський уряд, щоб той відкликав усі свої війська з окупованих ними арабських земель, обіцюючи за те дуже непевну „ґарантію" збоку великодержав, між ними від ворожого Ізраїлеві СССР та Франції, яка вже раз зламала свою умову з Ізраїлем. Тепер державний секретар Вілліям Роджерс заявив, що Уряд признає, що звільнення арабських земель повинно прийти внаслідку загальнього замирення, після детальних переговорів, та що ЗСА не мали ніколи заміру накидати Ізраїлеві згори своєї волі та будь-якої розв'язки а старалися тільки отримати від Ізраїлю згоди на принцип звільнення арабських земель, щоб можна було відновити переговори за посередництвом шведського дипломата Гуннара Яррінґа. З'ясування В. Роджерса вдоволило всіх критиків Уряду. Голова сенатської Комісії закордонних справ В. Дж. Фулбрайт висловив „здивування", чому в минулому тижні ізраїльський міністер закордонних справ Абба Ебан з'ясовував становище Ізраїлю перед американськими сенаторами і переконував їх про миролюбність Ізраїлю, замість робити це перед єгиптянами.

В Білому Домі відбулася зустріч чорних конґресменів з през. Ніксоном

Вашинґтон. — В четвер 25 березня ц. р. в Білому Домі відбулася зустріч през. Ніксона з негритянськими членами Конґресу, що її добивалися вони вже від довшого часу. Групу конґресменів, яка назвала себе „Конґресовим Чорним Кокусом" очолював конґресмен Чарльз Діґґс з Мишиґену. Негритянські конґресмени передали під час конференції Президентові понад шістдесят своїх постулятів і рекомендацій, що їх през. Ніксон обіцяв розглянути і по-змозі полагодити чи зреалізувати. В пізніших ствердженнях і Президент і учасники зустрічі висловили своє задоволення з приводу її відбуття і назвали її успішною та корисною. Під час конференції були обговорені широко проблеми негритянського населення у ЗСА, як також інших національних меншостей. Президент обіцяв, що в разі потреби, він запросить негритянських конґресменів на дальші зустрічі для обговорення актуальних справ. Водночас із цим і провідник конґресменів й інші учасники зустрічі заявили, що розмови відбувалися в доброму тоні і що Президент поставився прихильно до їхніх рекомендацій. Учасники зустрічі добивалися в першій мірі викорінення расизму, рівности в правах, безстороннього судівництва й відповідної участи в користанні з публічних фондів. У висліді конференції Президент призначив з-поміж своїх дорадників окремий комітет для розгляду переданих йому рекомендацій під проводом Кларка МекҐреґора.

Генерал Лянуссе — президентом Арґентини

Буенос Айрес. — Згідно з повідомленням військової хунти, яка перейняла владу в Арґентині після усунення дотеперішнього президента ген. Левінґстона, провідник Ііцієї хунти ген. Алехандро Лянуссе мав бути заприсяжений у п'ятницю 26 березня ц. р. на становище президента Арґентини. Ген. Алехандро Лянуссе має 52 роки і є головнокомандувачем збройних сил. В повідомленні було подано, що ген. Лянуссе буде виконувати обов'язки президента Арґентини протягом одного року і потім його замінить на цьому становищі знову на один рік адмірал Педро Альберто Хозе Ґнаві і далі вже на третій рік ген. Карльос Альберто Рей, командувач летунських збройних сил. Призначила хунта на першу рунду президентури генерала Лянуссе тому, що він виконував досі функцію голови об'єднаних шефів штабів. Ген. Лянуссе належить до одної з найбільш впливових в Арґентині родин великих землевласників та індустріялістів. Після усунення ген. Левінґстона із становища президента, нібито за його неспроможність опанувати ситуацію в країні, ген. Лянуссе заявив був, що хунта перебуватиме при владі аж до часу, поки не відбудуться вибори, у висліді яких зможе бути встановлений конституційний демократичний уряд.

Американська база в Хесані під загрозою наступу комуністичних військ

Сайґон. — Велика американська піхотна й летунська база в Хезані, недалеко здемілітаризованої смуги між Південним та Північним В'єтнамом, опинилася знову під сильним обстрілом збоку комуністичної артилерії та ракет і мінометів. Американські розвідчі лети ствердили, що північні в'єтнамці підтягають до здемілітаризованої смуги далекобійні важкі гармати, мабуть з ціллю вжити їх проти Хазеню та віддаленої за 4 милі від Ляосу другої великої бази в Лангвею. Американські військові кола припускають, що північно-в'єтнамські війська будуть пробувати перерізати шлях ч. 9, який одинокий лучить Хезань з південно-в'єтнамським запіллям. Коли той шлях опинився в 1968 році в руках комуністів, Хезань був ізольований і комуністи облягали його впродовж 4-ох місяців, поки американські війська з допомогою від зосередженого летунства змогли перервати ворожий перстінь. Тому тепер розпочалась евакуація тієї бази; її реактивували, як головну постачальну базу для південно-в'єтнамської воєнної кампанії в Ляосі, яка вже цілком припинена. Хоча південно-в'єтнамське командування подало, що в тій кампанії південні в'єтнамці втратили 1,146 вояків вбитими і 4,236 раненими, проте американські спостерігачі обраховують втрати південних в'єтнамців в Ляосі на кругло 3.800 вбитих і 5.200 ранених, себто близько половину всього військового з'єднання, що його вислано було до Ляосу.

У Британії прийнято перший закон проти страйків

Лондон. — Палата громад прийняла перший в історії Британії закон,який вправді не забороняє страйків, як засобу боротьби робітників за кращу винагороду й кращі умовини праці, але обмежує їх можливості, особливо щодо так званих диких страйків, проголошуваних робітниками без згоди їхніх професійних спілок. Робітничі спілки та їх політичний експонент в парляменті, Партія Праці, вживали всіх засобів, щоб перешкодити ухваленню того закону. Останнє засідання палати громад тривало з минулої середи на четвер 25 березня ц.р. 21 годину 41 хвилину. Але остаточно закон прийнято більшістю 307 голосів проти 269. Консервативна партія має на 30 мандатів більше в палаті громад, як соціялістична Партія Праці. Закон переходить ще до Палати лордів, але там напевне схвалять його, а затримку спричинить тільки голосування над якими 60 поправками. Цей закон взорований більш-менше на американському законі, який допускає заборону проголошеного страйку судовим рішенням з призначенням 60-денного терміну на „прохолодження настроїв" та переговори з працедавцями, як теж визначує арбітральне посередництво у випадку невдачі безпосередніх переговорів.

Тіто з офіційною візитою в Італії — відвідає також Папу

Рим. — В минулий четвер 25 березня прибули до Риму президент комуністичної Юґославії Тіто з своєю дружиною з 5-денними офіційними відвідинами. Італійська поліція змобілізувалась, щоб протидіяти можливим демонстраціям нео-фашистів і монархістів, які віддавна протестували проти тих відвідин. Перед юґославським консулятом у Міляно вибухла бомба, не заподіявши більших шкід, а також бомбою пошкоджено рейки між Трієстом і Міляно. Тіто мав приїхати 9 грудня мин. року ,але відкликав був свою подорож, коли тодішній прем'єр Альдо Моро заявив у парляменті, що Італія не визнає офіційно околиці Трієсту, як території Юґославії. Затяжний післявоєнний спір між Італією і Юґославією за визначення між ними нових кордонів поладнано в 1954 році, признавши за Юґославією колишню італійську Дальматію та аколицю Трієсту з залишенням міста Трієст за Італією, але той договір, практично переведений в життя, не був ратифікований італійським парляментом. В дипломатичній підготові теперішних відвідин Тіта — він обіцяв не заторкувати територіяльної проблеми у своїх розмовах з італійськими державними мужами. Головними темами тих розмов буде ізраїльсько-арабський конфлікт, бо однаково Італії, як Юґославії залежить на замиренні на Близькому Сході. Обмірковуватимуть також совєтський проєкт, щоб скликати паневропейську конференцію безпеки. Італійський президент Джузеппе Сараґат витав Тіта на летовиці, прославляючи його, як великого сучасного державного мужа, а Тіто у відповіді вказував на італійсько-юґославьку „приязнь", як на доказ, що держави з різними економічно-політичними устроями можуть жити в згоді і мати добрі економічні зв'язки. В найближчу неділю Тіто має відвідати Папу.

СКАРБИ З КИЇВСЬКОЇ ЛАВРИ Й СОФІЇ ПРОДАЄ МОСКОВСЬКИЙ „НОВОЕКСПОРТ" НА АВКЦІОНІ В НЮ ЙОРКУ

Риза з 1768 р., придбана Українським Музеєм у Стемфорді.

Ню Йорк (УІА). — В неділю 28 березня в Українському Інституті Америки в Ню Йорку відчиниться небуденна виставка пам'яток українського мистецтва 17-19 стт., переважно з Лаврського музею в Києві. Як до цього дійшло? Саме цього тижня (24 березня) в Парке-Бернет Ґалеріях на Медісон Евню в Ню Йорку відбувся авкціон різних переважно релігійних предметів, виставлених на продаж „Новоекспортом" з Москви. Серед тих речей була група церковних риз з Лаврського музею і з собору св. Софії в Києві. Мистець С. Гординський від Українського Інституту Америки в Ню Йорку, простудіювавши ті речі, на основі їх стильових ознак, старих написів і печа-

(Закінчення на стор. 3-ій)

В Ню Йорку відбудеться Святочна Академія в поклоні Митрополитові Василеві Липківському

Ню Йорк. — Для прославлення відродження в 1921 р. у Києві Української Автокефальної Православної Церкви, її Великого Митрополита Василя Липківського, всіх ієрархів, духівництва і вірних УАПЦ, замучених московськими більшевиками, 31 січня 1971 р. обрано в Ню Йорку Громадський Ювілейний Комітет, що має своїм завданням протягом 1971-1972 року влаштовувати прославні імпрези та координувати святкування з подібними комітетами в інших містах ЗСА.

З благословення Високопреосвященніших Владик — Архиєпископа Григорія, (УАПЦ Соборноправна), Єпископа Андрія (УПЦ в Америці), Архиєпископа Геннадія (УАПЦ)та при співучасті Адміністратора УАПЦ в екзилі (Архиєпископ Палладій) о. Сергія К. Пастухова в рямках ювілейних святкувань в неділю 4 квітня ц. р. о год. 3-ій по полудні в залі Українського Народного Дому (140-142 Друга евню) в Ню Йорку відбудеться Святочна Академія в поклоні Митрополитові Василеві Липківському та всім, що життя своє віддали за УАПЦ. В програмі: вступне слово — ген.-полк. Армій УНР Павло Шандрук, слово Високопреосвященніших Владик, доповідь проф. І. Вовчука. В мистецькій частині програми: а) Дівочий хор „Жайворонки" при Осередку СУМА в Ню Йорку — диригент п. Р. Степаняк, акомпаньятор — п. Тарас Левицький, солістки: Валя Жила-Наливайко і Марта Степаняк-Кокольська. б) Хор Української Православної Церкви Всіх Святих в Ню Йорку — дириґент п. О. Дідух. Конферансьє п. Петро Байбак.

Перед Святочною Академією о год. 10-ій ранку відбудеться в катедрі св. Андрія Первозванного (90-34, 139 вул., Джамейка, Н. Й.) Архиєрейська Служба Божа і Панахида по десятках тисяч духовенства і мирян-вірних УАПЦ, що загинули по большевицьких тюрмах, концтаборах і на засланні.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ПРОФ. ЮРІЙ БОЙКО ДОПОВІДАТИМЕ В УВАН ПРО ЛЕСЮ УКРАЇНКУ

Ню Йорк. — В рямцях науковоо засідання Літературознавчої Секції УВАН в ЗСА виступить в неділю 28 березня ц. р. з доповіддю про „Світоглядові і стильові шукання Лесі Українки" відомий український літературознавець — професор Українськоо Вільного Університету і німецького університету у Мюнхені д-р Юрій Г. Бойко. Цим науковим засіданням УВАН продовжує цикл наукових засідань присвячених сторіччю з дня народження Лесі Українки. Почнеться засідання о год. 4-ій по пол. в приміщенні УВАН при 206 Вест 100-та вул. в Ню Йорку.

ДОПОВІДЬ Д-РА БІЛИКА НА ЕКОНОМІЧНОМУ ВЕЧОРІ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія. — В рамцях Економічного Вечора, що його влаштовує в неділю 4 квітня ц. р. Щадниця „Тризуб" та Союз Українських Купців і Промисловців у Філядельфії, виступить також крім інших учасників вечора з доповіддю на тему „Державні наукові досліди на услугах консумента" д-р Олександер Білик. Відбудеться вечір, що його вестиме, як модератор д-р Юрій Рибак, о год. 6-ій веч. в домівці „Тризуба" у Філядельфії.

ВИСТАВКА АРКАДІЇ ОЛЕНСЬКОЇ-ПЕТРИШИН

Ню Йорк. — В Галерії „Бодлі" при 787 Медісон евню від 6-го до 17-го квітня буде відкрита виставка картин і рисунків Аркадії Оленської-Петришин, твори якої є вже в Музеї в Евансвіл, в Сан Антоніо, в Нашвіл, в Галерії Ратґерського університету й ін. Виставлено буде 29 картин і рисунків. На програмі-запрошенні зображено „Дівчат у траві". Виставка буде відчинена від 10 ранку до 5.30 вечора.

СУПЕРСОНІЧНІ ЛІТАКИ В СССР БУДУЮТЬ, У ЗСА ЇХ ПРИПИНИЛИ БУДУВАТИ

На фото: збудований уже у Совєтському Союзі суперсонічний джетовий літак ТЮ-144 буде першим у світі суперсонічним транспортовим пасажирським літаком. Починаючи з жовтня або листопада цього року ТЮ-144 курсуватиме між Москвою й Хабаровським. Цей літак летітиме скорше від звуку, 1 550 миль на годину, і перевозитиме 120 до 150 пасажирів на відстань до 4 000 миль. Започатковане у З'єднаних Стейтах Америки будівництво літаків цього типу припинено внаслідок рішення Конґресу припинити федеральне фінансування цього проєкту. Приватних капіталів для дальшого продовжування будування суперсонічних літаків не повелося знайти і компанія Боїнґ, яка працювала над їх конструкцією, була примушена припинити всі роботи і має звільнити з праці 7 000 робітників.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Турботи міст

На відміну від України, нарід якої в своїй масі хліборобський, українська громада в З'єднаних Стейтах зосереджена по містах, а її хліборобський - фармерський елемент куди слабший за канадійсько - український: відомо, що коли початки канадійсько - української громади виводились від фармерів, то в ЗСА таким зав'язком були рудокопи та низькооплачувані робітники інших ділянок промислу. Тому й загальні сучасні проблеми американських міст не можуть бути байдужими нашим людям, бож вони безпосередньо стосуються їх і — б'ють по них.

Річ у тому, що в американських містах тепер більше тіней, як світел. Говорено про це на триденній конференції кругло 800 посадників американських міст, яка скінчилася у минулий вівторок у Вашингтоні. Зріст коштів міської адміністрації, робітників міської комунікації, чищення вулиць, міських шкіл і шпиталів, зріст злочинности, що вимагає численнішої поліції, боротьба проти бідности і халупництва та кошти так званого „велферу", — все це творить дефіцит у бюджетах майже всіх американських міст. В Ню Йорку він дійде цього року до 300 мільйонів дол., у Дітройті — до 23 мільйонів. Расова проблема пересунулась з площини конфлікту між Півднем та Північчю Америки в площину конфліктів у всіх великих містах. Цьогорічне безробіття дається взнаки однаково чорним, як і білим.

На третій день згаданої конференції 28 посадників, речником яких був посадник Філядельфії Джеймс Тейт, відбули двогодинну нараду з участю президента Ніксона, віце - президента Спіро Еґню й секретаря міських справ Джорджа Ромні. Центральною проблемою були, очевидно, гроші: як федеральний Уряд може допомогти містам перебороти кризу. Більшість посадників схиляється до проєкту Ніксона призначити містам для довільного користування спершу 5 більйонів дол. та приділити дальших 10 більйонів для субвенцій на конкретні спеціяльні цілі. Цікаво, що більшість посадників, між якими були також чорні посадники з Клівленду й Нюарку,прихилившись до пляну Ніксона щодо поділу податковими впливами, опинилися в опозиції до своїх демократичних однопартійців, лідерів і голів Комісій в Конґресі, які оспорюють цей плян. Ясно, що суперечка йде за способи, як треба рятувати міста від їхніх лих і турбот. Але всі, з президентом Ніксоном і його противниками включно, однозгідні в тому, що криза міст є кризою цілої Америки, всіх її громадян, і тому треба її перебороти.

Економічна інтеґрація

Розбудовуючи новочасну Російську імперію у формі СССР, ЦК КПСС перед черговим з'їздом КПСС у Москві пішов на дальший крок, з метою зміцнення імперських позицій. Таким новим кроком уперед, що є насправді новим виявом назадницької реакції, є підготування першої „комплексної програми соціялістичної економічної інтеґрації", що провадиться на форумі Ради Економічної Взаємодопомоги, до складу якої входять СССР та країни-сателіти.

Спроби проведення тісної інтеґрації економіки СССР та Польщі, Чехо - Словаччини, Румунії, Сх. Німеччини, Угорщини, Болгарії, Юґославії й Альбанії започаткував ще Сталін. Така інтеґрація означала б фактично залежність економіки названих країн від Совєтського Союзу, який диктує кожній країні - сателіту, що вона має продукувати, чого ні, куди відсилати продукцію та за яку ціну. Стрінувшись із фактом економічного грабунку збоку СССР, першими проти „економічної інтеґрації" виступили Юґославія і Альбанія, які врешті-решт і відкололись від „соціялістичного бльоку" під проводом СССР. Опір невільничій „інтеґрації" чинила й чинить Румунія, а Польща та Чехо-Словаччина останнім часом змушені йти на московському ланцюгу під загрозою поновної окупації їх територій совєтською армією. Але московські „Известия" з 12-го березня 1971 року називають те вимушене економічне співробітництво, невигідне жадній із „інтеґрованих країн", нічим іншим, як „вірним компасом до комунізму". На 10-му з'їзді комуністичної партії Угорщини генеральний секретар ЦК КПСС, некоронований російський цар Л. Брежнєв, сказав: „Найважливішою справою тепер є розвиток соціялістичної економічної інтеґрації . . . Це ще більше зміцнить позиції світового соціялізму". „Известия" додають: „Розпочинається якісно новий, ще вищий рівень економічного співробітництва між братськими країнами".

Так до ідеологічної, політичної й культурної „інтеґрації" — до комуністичної доктринерії, атеїзму, російщення тощо — Москва додає тепер ще й зміцнення економічної централізації на імперській базі.

Мих. [illegible]

„ПРАОБРАЗ" ІСНУЄ Й ДАЛІ

Куритиба. — 24-ий з'їзд Комуністичної Партії Совєтського Союзу має схвалити „тверду", вже брежнєвську лінію, тобто рішучий зворот до Леніна й Сталіна, вірніше до основи основ московського комунізму. Заплановане на ньому обговорення та затвердження нового, ніби назовні привабливого п'ятирічного пляну 1971-75 рр. є лише димовою заслоною, щоб у тіні цього економічного було легше провести перше, дуже непопулярне серед народів СССР, політичне питання, яке власне охоплює собою цілість життя під Совєтами, торуючи шляхи на майбутнє. Це питання містить у собі багато складників, але ми тут вилучуємо з них лише один, і на ньому зупинимося докладніше. Маємо на увазі „пролетарський інтернаціоналізм" так наполегливо, а то й настирливо голошений б р е жнєвською клікою.

„Пролетарський інтернаціоналізм" — зручна для кремлівських диктаторів назва московського комунізму. Адже назовні, бодай поки що, большевикам не випадає одверто пропаґувати та ставити на чоло всієї своєї політики, проголошувати як головну мету те, що виношувалося й плекалося ще московськими (від Івана-Калити, „собірателя земли русской", через Петра І до Миколи II) білими царями. Сьогоднішнім московським червоним царям ідеться про здобуття нових Чіле, Єгиптів, В'єтнамів і т. д. Московський біло - царський гачок тут принадою бути не може, інших народів та країн він не притягне на бік Кремлю, отож тепер і пускається в широкий обіг „пролетарський інтернаціоналізм", вигаданий Леніним, підпертий Сталіним, з а с тосовуваний практично Хрущовим (криваве здушення повстання Берлінських робітників і революції на Мадярщині, переслідування нової української інтеліґенції, яка вимагає національної рівности в СССР тощо) і, нарешті, ґльорифікований Брежнєвим (події в Чехо - Словаччині, Польщі, шовіністичний шал в Україні, приспішені намагання зросійщити всіх жидів).

Під пануванням сучасного московського червоного царя, Леоніда Брежнєва, на основі ленінських засад, у розвитку того „пролетарського інтернаціоналізму" народилися й дістали широке практичне застосування такі політично - теоретичні означення: „нормалізація", „обмежена суверенність соціялістичних країн" — у випадку Чехо - Словаччини, „направа становища" — у випадку Польщі, „влиття мов" — звичайно, у мову російську, „спільність історії, традицій і культури" — відносно України. Все це розраховане на створення єдиної всесвітньої держави на чолі з Москвою, з московсько - російським проводом і командою. „Праобразом" такої держави є сучасний СССР. Так твердив спочатку Ленін, згодом Сталін, такої думки були як сучасні їм, так і наступні провідні московські комуністичні діячі. І цього ще ніде та ніколи не відкликано, від цього ще ніколи ніхто в Кремлі не відмовлявся. Тому до речі тут буде дещо пригадати з совєтської, так би мовити, „історичної" дійсности.

Ще в листопаді 1917-го року на 2-му з'їзді Совєтів сказано й записано, що „революційний" (комуністичний - большевицький) переворот у Росії є „першим кроком у створенні світової совєтської держави" (переклад цього виразу і всіх наступних зроблено з португальської мови — М. К.). Ленін тоді звернувся із закликом „до пролетарів усього с в іту" розпочати негайно боротьбу, покінчивши з „національним зрізничкованням". І СССР було створено під гаслом „Пролетарі всіх країн, єднайтеся!", яке чинним є й сьогодні. На 3-му з'їзді Совєтів, у січні 1918-го року, Ленін, твердячи, що по большевицькій революції в Росії „почалася нова ера в світовій історії", підкреслив: „робітники всіх країн тепер можуть наочно бачити майбутню соціялістичну структуру світу". Ленінові тоді ввижалося, що „надходить епоха, не надто вже далека, коли робітники всіх країн об'єднаються в одній світовій державі і разом споруджуватимуть єдину соціялістичну будову".

Інший большевицький лідер тих часів, Стєклов, доповідаючи на 5-му з'їзді Совєтів у тому ж 1918-му році, але вже в червні (в тих часах з'їзди Совєтів скликалися дуже часто), про конституцію Російської Совєтської Федеративної Соціялістичної Республіки (РСФСР), прорік: „Наша конституція є взірцем для цілого світу. Це вперше, коли робітники й селяни різних країн використали нагоду створити Совєтську Росію (мова тут про народи царської Росії — М. К.)... Совєтська Російська Республіка, раніше чи пізніше, оточить себе іншими дітьми і братами, які тісніше об'єднаються у ф е д ерації, спершу европейській, а потім у всесвітній".

Ленін тоді ж додав, що „совєтська конституція віддзеркалює ідеї пролетаріяту всього світу" і що російські робітники „поширять совєтську владу, на спілку з робітниками всіх країн, піднесуть високо вгору прапор єдиної Світової Соціялістичної Республіки". 31-го березня 1919-го року Ленін задеклярував: „Не довго доведеться чекати на перемогу комунізму в цілому світі, а тоді візьмемося за створення єдиної Федеральної Світової Совєтської Республіки". На 8-му партійному з'їзді в березні 1919-го року Ленін знову наголошує: „Ніяка сила не зведе нас з революційного комуністичного курсу, який закінчиться створенням єдиної совєтської світової республіки".

В захопленні від збройних комуністичних виступів у Мадярщині та в Баварії (Бела Кун, Роза Люксембурґ, Карл Лібкнехт та інші), Ленін навесні 1919-го року писав: „Щодня надходять вістки про переможний хід червоного прапора волі... Зближається час для створення Світової Федеративної Совєтської Республіки".

Наприкінці 1919-го року Ленін звернувся із закликом до населення України, яка тоді була самостійною республікою, щоб українські робітники та селяни свою країну привели до „братнього" об'єднання з РСФСР. У тому зверненні читаємо: „Робітники і селяни всього світу прагнуть до об'єднання, до усунення національних різниць, борються за совєтську владу, за створення єдиної Світової Федеративної Совєтської Республіки... Відкиньмо ж національну ворожнечу, національні антагонізми і партикуляризми. Ми ж є інтернаціоналістами! Нашим завданням є союз, цілковита єдність робітників та селян усіх країн у єдиній Світовій Совєтській Республіці".

Сталін, ще за життя Леніна, займаючись національним питанням, наприкінці 1922 р. дав новому державному організмові — СССР таке визначення: „Нова держава многонаціональна... до неї згодом прилучаться робітники інших країн, і тоді будемо мати Світову Соціялістичну Республіку". Коли Ленін помер (січень 1924-го року), Сталін, промовляючи над його труною, виголосив урочисту „клятву": „Товариш Ленін заповів нам зміцнювати та поширювати Совєтський Союз. Ми обіцяємо тобі, товаришу Ленін, завжди пам'ятати твій заповіт, як почесний наказ... Ми обіцяємо тобі, товаришу Ленін, докладати всіх зусиль для зміцнення й поширення союзу робітників у всьому світі".

7-го листопада 1927-го року, коли відзначали у Москві перше десятиріччя існування СССР, Сталін виразно заявив, що СССР є моделем для майбутньої „світової держави пролетаріяту". Ось його слова: „Існування СССР показало уперше в історії людства... можливість справді цілком вільного співжиття різних націй, отже СССР — приклад для націй цілого світу... Тільки совєтський режим створив умови й методи повного волевиявлення досі пригніченим націям. Союз Совєтських Соціялістичних республік є прототипом країни, в якій об'єднаються робітники всіх країн..."

Ідея „злиття" всіх націй в одному державному організмі, як бачимо, не нова, вона знайшла свій виклад ще у „Малій Совєтській Енциклопедії", виданій 1930-го року: „Пролетаріят, який за своєю природою є інтернаціональним, не визнає територіяльних бар'єрів, найкраще для його існування надається єдиний Совєтський Союз. Тому будь-яка країна, де станеться соціялістична революція, завжди шукатиме спілкування з СССР. Отже, коли Світова Держава буде вже реальною дійсністю, коли соціялістична революція охопить усі країни, витвориться єдина клясова спільнота, впадуть усі бар'єри між країнами, соціялістичною батьківщиною для робітників буде цілий світ"...

Подібних прикладів можна навести безліч, усі вони, як і подані вище, підтверджують та підкреслюють тільки одне: „праобраз" всесвітньої комуністичної імперії у вигляді СССР існує й далі, ніхто його в Кремлі не заперечив, навіть не виправляв, залишається все по-старому, тобто по-ленінському та по-сталінському.

Наступники Леніна та Сталіна, залежно від потреби, проголошують ті чи інші гасла, які, в своїй суті та за своїм призначенням, спрямовані на прикриття, на затінення „історичного" московського шовінізму - імперіялізму, відомого ще під назвою московського месіянства. Так було за білих російських царів, так ще більше є за російських царів червоних.

24-ий з'їзд КПСС наближається. Московські шовіністи - імперіялісти матимуть на ньому вирішальний голос. Однак, хоч „праобраз" майбутньої світової комуністичної, насправді російської, держави — СССР — існує й далі, щораз більше зростають опозиційні сили як усередині Совєтського Союзу, так і поза його кордонами, навіть уже в комуністичних країнах. Видається, що „праобраз" так і залишиться „праобразом", не перетворившись у світовий СССР. Занадто бо багато той „праобраз" набрав від'ємних рис та властивостей, став ненависним страхіттям для людей усього світу.

Л. Бурачинська

УКРАЇНСЬКІ МОТИВИ В ЖІНОЧІЙ МОДІ

Основним елементом кожної моди є потреба зміни. На цьому побудовані зовнішні форми нашого побуту, що доволі швидко міняються. Нові форми, новий стиль вносять пожвавлення в наше життя.

Дальша передумова моди — це момент несподіванки. У своїх шуканнях мода не може йти втертим шляхом, а пускається не раз карколомними стежками у погоні за якимсь здобутком.

Це й бачимо тепер у тенденції жіночої моди. Не згадуючи вже, як докорінно змінилася жіноча сильветка за останніх 25-30 років. Вся вага покладена тепер на молодечий вигляд, і для тієї цілі всі засоби добрі. А тих засобів текстильна і косметична індустрія постачає тепер подостатку.

Але й момент несподіванко потрібний. Модельєри жіночої моди знаходять його в строях різних народів світу. Якийсь час переважали еспанські мотиви — пончо і болеро. А потім вривались у моду японські кімоно та індуські сарі. Врешті й „оштанення" жіночої моди — оці короткі й довгі штани з сукна, парчі чи мережива — чи вони не запозичені в туркень?

Так, сучасна мода шукає часто надхнення у мотивах народного вбрання. Останнім часом починають домінувати слов'янські зразки, як це бачимо в моделях, прикрашених вишивкою чи взористою бортою. А березневе число журналу „Севентін" таки вже подало моделі п. н. „Отже, вже твориться українська мода!"

Та нам нема чого сподіватись від американських модельєрів. Коли хочемо високоякісних моделів, спертих на наших народних мотивах, повинні самі взяти справу в свої руки. Хто ж може краще відчути особливість нашого крою, наших прикрас? — Тільки наші власні модельєри, українські творці одягу, що їх маємо у вільному світі.

Однією з них є пані Женя Тріска в Ню Йорку. Це — модельєрка високої кваліфікації, що вишколилась у своєму званні у Відні, місті вальсів і елеґантних жінок. Шукаючи нового виразу для своїх моделів, вона надумала впровадити до сучасної моди українські мотиви. Мистецьке замилування і знання нашого історичного і народного строю допомогли їй у цьому.

І так несподівано постала її весняна колекція. Це не лише прикладне мистецтво, але й справжня творчість, де кожен модель вимагає повної гармонії матеріялу, крою і прикрас. Треба багатої фантазії, але й фахового вміння, щоб це осягнути. Бож це не звичайні модні сукні, прикрашені вишивкою, як їх часто бачимо на показах вишиваного вбрання чи Вишиваних Вечерниць. У колекції Жені Тріски властиво вишивки дуже мало. Більше ваги покладено на матеріял, що нагадує народні тканини, чи на крій, спертий на народному вбранні. А більшість прикрас — це позументи наших історичних строїв.

Колекція Жені Тріски обіймає сукні вихідні, коктейлеві і вечірні. Вони дуже різноманітні у матеріялі й кольорі, і в цьому також цінність колекції. Здебільшого призначені для молодого жіноцтва, бо воно найбільше вміє оцінити здобутки моди. Але й зріла жінка знайде там для себе відповідні рамки.

Окружна Рада Союзу Українок Америки виявила зрозуміння для цього сміливого кроку і прийняла спонзорство над показом, що буде першою спробою такого роду. Бо це справді вперше творимо українську моду. Правда, були такі спроби й давніше. Пригадаймо показ моди Київського Будинку Моделів, що був на ЕКСПО у Монтреалі! Були там деякі вдалі виступи, але відчувалося, що це зроблено лише для тієї цілі (ЕКСПО) і для вузького гурту людей. Населення України з тих здобутків не скористало.

А ми зможемо скористати з творчости нашого модельєра. Цей показ української моди варто оглянути. Він дасть нам не тільки естетичну насолоду на вид молодечого літнього комплекту чи зразково мереженої вечірньої сукні, але й докаже, що ми маємо творити нашу сучасну моду на не абиякому рівні. І застосувати те чи інше в нашому вбранні, що нам сподобалося.

Показ цей запланований на 3 квітня 1971 р. в Українському Інституті Америки у Ню Йорку. Подробиці в оголошеннях.

З НАШИХ БУДНІВ

У РИТМ УКРАЇНИ

Якось недавно показали мені земляки в книгарні „Сурма" у Ню Йорку цікаву-рідкісну штуку — жидівську газету з Ізраїлю, що помістила на першій сторінці фотопортрет нашого балетмайстра, Василя Авраменка, — той самий, що і завжди, з-перед 50-ти років: у синій чумарці і в білій, смушковій шапці. А тому, що тоді не було під руками нашого краяна, п. Йосифа Шварца, знаного перекладача з мови „їдіш" на українську, нам важко було розібратися, що це все означає . . . Тож і посипались різні здогади, спекуляції. Хтось висунув доволі фантастичну теорію, що Василь Авраменко виїхав до Ізраїлю в секретній місії — організувати з танцюристів Український Леґіон. Інший земляк придумав іншу комбінацію: що винахідливий директор ФКУ, мґр Степан Хемич, намовив Авраменка поїхати в турне по Ізраїлю і зробити там пропаґанду в користь Гарвардської Катедри Українознавства.

Аж вийшов з-поза своєї „захристії" власник книгарні, пан Мирон Сурмач-старший і витлумачив нам загадку „репатріяції" Василя Авраменка до землі Авраама й Ісаака. Виявляється, що в Ізраїлі живе багато наших краянів, уродженців України, які невимовно тужать та скучають за українською піснею, танком, гумором і тому подібним фольклором. А Василь Авраменко ніби серцем відчув ті їхні задушевні мрії, сів на корабель і повіз їм свої кінофільми — „Марусю", „Полтавку", „Запорожця", врешті себе самого, щоб краяни мали змогу відсвіжити собі спомини про Україну, понюхати, так сказати б, цього рідного-запашного євшанузілля...

Тож, коли участь В. Авраменка в акції на користь Гарвардського ФКУ стоїть під знаком запитання, то вже немає найменшого сумніву, що нам красно затанцює „на Катедру" прославлене в цілому світі Тріо Кубанських Козаків — брати Коваленки і Микола Кумпан. Вже з початком квітня цього року вибираються наші браві кубанці в перше своє концертове турне по Америці, чистий дохід з якого призначений на другу Катедру Українознавства при Гарвардському університеті.

А щоб хлопцям-молодцям не було маркітно самим подорожувати й концертувати, їм дотримають товариства такі нюйоркські зірки-солістки, як балерина Рома Прийма-Богачевська, співачка Галина Андреадіс, піяністка Маруся Цісик, та й ще до них прилучиться оркестра Тадея Комара з Вінніпеґу. Отже, перед нами концерти просто небувалі своїм складом і добором талантів, і вже незабаром заб'ються - затрепочуть наші серця в „Ритм України", бо з програми турне довідуємось, що концерт у Ню Йорку відбудеться 11-го квітня — в саму „нашу" Квітну Неділю.

Ікер

СЕРЕД СНІГІВ

Полемічний есей з України

(7)

У мордовських таборах були єговісти, приглянувшись до них зблизька, ми зрозуміли, що це наші найзапекліші вороги, найнадійніші агенти русифікації, бо, зробившись єговістом, Українець стає безнадійно глухим до національної проблеми. Так, єговісти були нам дуже антипатичними. Але виступати проти них у табірній стінгазеті, де писали виключно донощики, — це було б ганебно. Дзюба може як завгодно оцінювати українську еміґрацію — це його справа — але писати проти неї у фельдфебельській газетці, якою чистить чоботи Козаченко, в „редаґованій як стінгазета районного відділу міліції „Літературній Україні"* — цього від Дзюби не чекали.

„Найменування „націоналіст", хто б у нього що не вкладав, не приймаю" – пише Дзюба і поспішає запевнити, що він дотримується у національному п и т а н н і „принципів наукового комунізму, вчення Маркса-Енгельса, Леніна". Але цьому повірити трудно. Абсолютне відкидання н а ц і о налізму, „хто б у нього що не вкладав" — це сталінська, а не ленінська теза. Ленін так не робив. Ленін, як відомо, вкладав у націоналізм пригнобленої нації позитивний зміст. Дзюба тут розходиться не тільки з Леніном, але й з . . . собою, п'ять років тому у книзі „Інтернаціоналізм чи русифікація?" він писав:

„Треба ж хоч трохи знати і шанувати Леніна, знати його пряму вказівку: про недопустимість формальної постановки питання про націоналізм „вообще", вказівку про два роди націоналізму, про те, що джерело місцевого націоналізму — російський державний шовінізм" (стор. 223).

П'ять років тому Дзюба виступав проти своєї теперішньої позиції — тобто проти відкидання н а ц і оналізму „вообще", хто б у нього що не вкладав", підкріплюючи свої арґументи словами із матеріялів 12-го з'їзду РКП: „Пережитки национализма являются с в о е о б р а зной формой обороны против великодержавного ш о винизма" (стенографічний звіт 12-го з'їзду, стор. 38).

Отже не мають рації ті, які кажуть, що Дзюба не відмовився ні від своєї книги, ні від своїх позицій. Мабуть, неуважно читали вони Дзюбину книгу.

Відкинувши найменування „націоналізм", хто б у нього що не вкладав, можна опинитись не лише в смішному, але й у ганебному становищі. Бо тоді мусимо відкинути й Шевченка, про якого Луначарський писав:

„В націоналізмі Шевченка є, певна річ, ворожість, але лише до гнобителів. Його націоналізм, як ціла його ніжна душа, найбільше і перед усім повен любові. Не можна, однак, заперечувати, що Шевченко поет не тільки національний, але й поет-націоналіст. Питання про долю української національності займає перше місце в його поезії. Це зрозуміло вже з політичних причин, які споріднювали націоналізм Шевченка з націоналізмом Міцкевича, Фосколо, деяких ірляндців, з націоналізмом великої народної поезії сербів" (стор. 19).

„Тараса Шевченка я ставив поряд з іншими поетами-націоналістами, але жоден з них, навіть великий з великих — Міцкевич, не виявляв своєї любові до Вітчизни в такій зворушливій формі, з такою майже шаленою силою!" (стор. 20).

„Шевченко — літератор підтримував Шевченка громадянина в його націоналізмі" (стор. 21).

„Цей демократичний націоналізм Шевченка зовсім не суперечить новому соціалістичному с в ітоглядові" (стор. 25).

„. . . благородний націоналізм, який стоїть проти всякого насильства, який домагається рівного права для всіх народів" (стор 30-31).

„Тому ми, соціалісти, повинні підтримувати глибоко народний, братній до інших народів націоналізм таких людей, як Шевченко" (стор. 26¹).

Ось ще кілька оцінок націоналізму:

„дух свободы как сознание нации, как н а ц и о н а л и з м" (стор. 106); „в национальном сознании, в национализме з а к л ю чается сила, которая может открыть путь к лучшему будущему" (стор. 107); „Наш национализм должен быть позитивным, должен быть национализмом с о з и дающим" (стор. 107); „Без национализма нет прогресса, без национализма нет нации" (стор. 108).*

Ні, я цитую не еміґрантський журнал. Всі ці фрази узяті з книги Сукарно „Индонезия обвиняет", надрукованої в Москві ще у 1961 році. Як бачимо, в Радянському Союзі давно друкують такі оцінки без коментарів. Друкували подібні речі навіть до 20-го з'їзду. З книги Неру „Відкриття Індії", що вийшла в Москві у 1955 році, читаємо:

„В современной Индии национализм был и остается неизбежным; он представляет собой естественное и здоровое явление (. . .) События последнего времени во всем мире показали, что мнение, будто бы национализм исчезает под натиском интернационализма и пролетарских движений, неправильно. Он попрежнему остается одним из самых могучих стимулов движущих народом (. . .) В то время как прослойка буржуазной интеллигенции постепенно отходила от национализме или думала, что отходит, рабочее и пролетарское движения сознательно опираются на принципы интернационализма, все более склонялись к н а ц и о н ализму" (стор. 50); „принцип национализма имеет глубшие и прочные корни; он не является чем-то отжилым, не имеющим значения для будущего" (стор. 51).**)

Можна ще додати слова Сун-Ят-Сена із з г а д а н о ї книги Сукарно: „Национализм является той драгоценностью, которая дает данному государству силу стремиться к прогресу; дает данному народу силы отстаивать свое существование" (стор. 103);*** Павла Грабовського:

„Націоналізм — конечна умова поступу вселюдського; від загибелі нації терпить не тільки вона сама, а й вселюдськість взагалі".

---

*) Слова Дзюби.

¹) Луначарський А. — Великий народний поет Тарас Шевченко. Київ, 1961.

*) „дух свободи як свідомість нації, як н а ц і о н а л і з м" (стор. 106); „у національній свідомості, у націоналізмі міститься сила, яка може відкрити шлях до кращого м а й бутнього" (стор. 107); „Наш націоналізм мусить бути позитивний, мусить бути націоналізмом творчим" (стор. 107); „Без націоналізму нема проґресу, без націоналізму немає нації" (стор. 108).

**) „У сучасній Індії націоналізм був і лишається неуникненним; він являє собою п р и р о д н е і здорове явище(. . .) Події останнього часу у всьому світі показали, що думка, нібн націоналізм зникає під тиском інтернаціоналізму і пролетарських рухів, неправильна. Він, як і раніше, лишається одним з наймогутніших стимулів, що приводить у рух народ (. . .) Тим часом, як прошарок буржуазної інтеліґенції поступово відходив від націоналізму чи думав, що відходить, робітничий і пролетарський рух свідомо спираються на принципи інтернаціоналізму, все більше схилялися до націоналізму" (стор. 50); „принцип націоналізму має глибше і міцніше коріння; він не являє собою чогось віджилого, що не має значення для майбутнього" (стор. 51).

***) „Націоналізм являє собою ту коштовність, яка дає даній державі силу прагнути до проґресу; дає даному народові сили відстоювати своє існування" (стор. 103).

(Далі буде).

Англомовний журнал для молоді УГПЦеркви

Вінніпеґ. — Заходами Проводу Української Греко-Православної Церкви в Канаді, Митрополита Іларіона, вийшло перше число англомовного додатку до „Вісника", за місяці січень-лютий 1971 року, призначене для української молоді, приналежної до УГПЦеркви в Канаді. Газета „Вісник" з Вінніпеґу в числі з 15-го березня повідомила, що нове англомовне видання з'явилося „згідно з постановою 14 Собору Української Греко-Православної Церкви в справі доповнення „Вісника" необхідними додатками — місійним журналом для молоді, та згідно з рекомендаціями комісій Собору, щоб місійний додаток до „Вісника" видавати в англійській мові". Сказано теж, що нове видання для молоді „видається в англійській мові із спонук методологічних—для збереження контакту з Церквою та її життям тих вірних Української Греко-Православної Церкви в Канаді та членів їх родин, які української преси читати не можуть". У кінці висловлено думку, що „пускаючи в наш церковний світ перше число англомовного додатку. Провід Церкви робить це з вірою, що він УГПЦеркві в Канаді та її українській національній ідеології послужить, а не пошкодить".

Корнель Василик перевибраний на голову Осередку СУМА в Ню Йорку

Ню Йорк, 20-го березня.— Річні Загальні Збори, вже 22-гі з черги, місцевого Осередку Спілки Української Молоді Америки, перевибрали на голову Осередку довголітнього діяча СУМА Корнеля Василика. До складу нової Управи Осередку були обрані теж: Теодор Воляник на булавного, Євген Королюк на голову Контрольної Комісії, та Іван Плісак на голову Товариського Суду. Вибори нової Управи попередили звіти 15 референтів уступаючої Управи, в яких були подані вичерпні дані про широку активність Осередку в семи мистецьких і спортових гуртках, про Школу Українознавства Осередку із 150 учнями і дев'яти вчителями на чолі з проф. Степаном Демчишином, та про працю секретаріяту Осередку, який розіслав у минулому звітовому оці 11.125 листів до батьків, молоді та різних установ і організацій.

Зборами проводила Президія в складі: мґр Євген Гановський — голова ГУ СУМА, Мирослав Шміґель, та Єлисавета Сидор - Чорторийська — секретар. Приявні на Збоах представники численних організацій склали Осередкові привіти. Закінчено ці Загальні Збори співом „Не пора".

Парохіяни за впровадження Соборових Постанов

21-го лютого ц. р. відбулися Річні Загальні Збори парохії української католицької церкви св. Михаїла в Ню Гейвені, Конн. Після пройдення порядку нарад, на внесок предсідника Зборів проф. І. Телюка, одноголосно внесено резолюції.

Стверджено, що відбутий IV Синод Українських Католицьких Єпископів в Римі, у вересні-жовтні м. р. не приніс уздоровлення УКЦеркві, не тільки через те, що до цього причинилися наші вороги, але й самі українці. Вітають тих Владик і священиків, котрі переводять в життя постанови Синоду й прохають інших приєднатися до цього діла. Вони прохають, щоб Владики та священики визнали авторитет Верховного Архиєпископа і виелімінували авторитет Конґреґації Східніх Церков, яка нав'язує контакти з Москвою. Збори звертаються до свого Владики, щоб він прихилився до прохання оо. Стемфордської Дієцезії, впроваджуючи Соборові постанови в життя.

І. Т.

Вашинґтонський „Сандей Нюз" покликається на книжку д-ра Лева Добрянського

Вашинґтон, Д. К. — Столична газета „Сандей Нюз" з 14 березня 1971 р. надрукувала редакційний коментар під наг. „Що після війни?" У ньому розглядається звіт секретаря оборони ЗСА Мелвіна Лерда перед Конґресом, настільки тверезий, що „Сандей Нюз" називає його „реалістичним і державницького типу документом". Коли важка В'єтнамська війна закінчиться, сказано в коментарі, то все одно не можна всі гроші пустити тільки на внутрішні потреби країни, бо залишиться й надалі одна з дуже великих проблем — совєтська Росія, „яка й надалі має своєю ціллю підбиття світу". Далі в коментарі названо нову книжку проф. Лева Добрянського „ЗСА і совєтський міт", „у якій той відомий автор називає нашим найголовнішим ворогом совєтсько-російський імперо-колоніялізм". Тому секретар оборони Мелвін Лерд, — сказано в „Сандей Нюз", і визначив дальшу програму на наступні роки як таку, коли ЗСА „мусять тримати порох сухим" та бути однаково сильними і в наступальній, і в оборонній зброї.

ПОЖЕРТВИ НА СВІТОВИЙ КОНҐРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ ЛИСТА Ч. 3.

Відділ УНС		сума
18	Колюмбус, Огайо	$10.00
46	Вудгевен, Н. Й.	5.00
157	Чикаґо, Ілл.	37.00
179	Ст. Луїс, Мо.	27.00
270	Джерзі Сити Н.Дж.	20.50
292	Дітройт, Миш.	22.00
293	Ню Йорк, Н. Й.	26.00
375	Філядельфія, Па.	5.00
349	Менвіл, Н. Дж.	27.00
350	Стемфорд, Конн.	15.00
355	Ст. Джозеф, Мо.	31.00
441	Тиндер Бей, Онт.	33.00
448	Ляшін, Кв.	57.00
462	Гамілтон, Онт.	17.00
	Разом:	$ 332.50

НОВА КНИЖКА

У В-ві Українського Технічно-Господарського Інституту (УТГІ) в Мюнхені вийшла в світ книга Гаврила Гордієнка "Історія культурних рослин". Книга написана з української національної точки зору, тому її треба вважати небуденним здобутком української вільної науки.

СКАРБИ З КИЇВСЬКОЇ ЛАВРИ Й СОФІЇ ПРОДАЄ МОСКОВСЬКИЙ „НОВОЕКСПОРТ" НА АВКЦІОНІ В НЮ ЙОРКУ

(Закінчення зі ст. 1-ої)

ток, устійнив, що це твори з київських церков і манастирів, скомасовані у Лаврському музеї і тепер пущені совєтським урядом на продаж за кордоном. Серед тих речей Гординський ідентифікував речі з ризниці св. Софії, Михайлівського собору в Києві (зруйнованого 1934 р.), з Флорівського монастиря та Печерської Лаври і Лаврського музею. Серед тих речей були твори великої релігійної, історичної і мистецької вартости.

Інститут негайно поробив заходи, щоб бодай найважливіші речі тієї колекції зберегти в українських руках для майбутнього їх повернення церквам і музеям України. В результаті цієї акції на авкціоні зійшлася група представників наших установ, які викупили майже всі вартісніші речі. Між приявними були дир. Ю. Ревай і С. Гординський від УІА, д-р В. Ленцик від Українського музею в Стемфорді, п-і Марія Савчак від Союзу Українок Америки, а також кілька наших громадян, які самі участи в ліцитації не брали. З церковних кіл були сп. Ст. Дудик і монс. Ю. Дуришин з Пассейської єпархії русинів та о. д-р І. Гринчишин з Нюарку. Серед набутих на авкціоні речей варто відмітити гаптовані золотом і сріблом ризи з Київської Лаври 1768 і 1830 р. придбані музеєм у Стемфорді; єпископські і дияконські ризи з кінця 18 ст., придбані СУА для Музею Народної Творчости; єпископські ризи з кінця 18 ст., придбані о. д-ром І. Гринчишином для церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку. Чотири ризи придбав С. Гординський, в тому одну з Михайлівського Золотоверхого собору, дуже можливо з 17 ст., дві з св. Софії і одну з Флорівського манастиря в Києві. Тому, що це речі церковні і музейні, будь-яка приватна власність їх виключена, тому ті речі також стануть власністю відповідних установ. Покищо вони в депозиті в Інституті.

Треба зазначити, що на цьому авкціоні згадані ризи єдині були зазначені як власність якогось музею. Речі російські (порцеляна, срібло, ікони) музейних позначок не мали. Виринає питання: чи українські, музейні і мистецькі кола на Україні знають, що московська експортова установа випродує за кордоном експонати українських музеїв і до того випродує їх як твори мистецтва російського?!

Тут треба зазначити, що в каталозі Паркер-Бернет Ґалерій чимало плутанини. Наприклад, при деяких речах подано, що це російські ризи з „Павроскі музеюм" у Києві. Такого музею в Києві немає. Це так експерти тієї ґалерії прочитали українську печатку Лаврського музею, прийнявши літеру „Л" за „П"!

Незалежно від уже придбаних речей, УІА робить старання, щоб від одної американської фірми відкупити один цінний експонат з Лаври, якого не вдалося набути на авкціоні. Американські фірми викуповують такі речі як ризи для перерібок їх та використання матеріялу для різних костюмів. Не треба згадувати, що після таких операцій дані речі тратять свою оригінальну — релігійну, історичну, мистецьку вартість. Згадана риза з Михайлівського Золотоверхого собору була виставлена на перепродаж якимсь американським власником, який ледве чи уявляв собі вартість тієї речі.

Як там не було б, цінні експонати, забрані з київських церков і музеїв знову в українських руках. На те, щоб дати змогу нашому загалові побачити ці незвичайної краси твори старого українського мистецтва, Інститут влаштовує в себе в днях від 28 березня до 12 квітня показ тих речей, заки вони розійдуться по різних збірках поза Ню Йорком. Виставка ця незвичайно актуальна в передсвяточний час і напевно викличе якнайширше зацікавлення.

Український Інститут Америки

Вийшло подвійне число „Веселки"

Джерзі Сити, Н. Дж. — З друкарні „Свободи" вийшло нове, подвійне, за лютий-березень, число багатокольорового журналу УНСоюзу для дітей „Веселка" на 24 сторінки. Число в основному присвячене Лесі Українці в 100-ліття її народження і Тарасові Шевченкові. З матеріялів про Л. Українку є гарний спогад її молодшої сестри Ольги Косач-Кривинюкової, перший вірш Л. Українки „Ні волі, ні долі", стаття-розповідь В. Мацькова та ін. матеріяли, також на обкладинці цього числа — ілюстрація П. Андрусева „Леся Українка пише першого вірша". Чимало матеріялів присвячені Тарасові Шевченкові, між ними непідписане оповідання „Тарасова рідня", оповідання Р. З-ча „Будьте милосердні", „Мартуся деклямує" Олени Цегельської та ін. В подвійному числі „Веселки" вміщено багато творів Романа Завадовича, який цього року відзначає 50-ліття своєї праці: „Перший вірш" про Л. Українку, оповідання „Про те, як квітка всміхнулася до мороза", вірш „Березень", і цього ж автора на продовження весела „Гоца Драла" та „Богдан — січовий стрілець". Число багато ілюстроване Е. Козаком, П. Холодним, Ю. Козаком, Н. Мриц, З. Онишкевичем.

СПОРТ

Редагує В. Сохан

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

УСК Ню Йорк — „Геленік", Ню Йорк, мистецькі змагання „Великої Чотирнадцятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 28-го березня 1971, о год. 12.30 по полудні на грищі Метрополітан Овал у Маспет, Н. Й. На цьому самому грищі о год. 2.15: „Інтер Джуліяна" — „Гунгарія".

„Тризуб", Філядельфія — Елізабет СК, мистецькі змагання „Великої Чотирнадцятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 28-го березня 1971, о год. 2.30 по полудні на грищі при 29-ій і Клірфіл вулицях у Філядельфії.

„Чорноморська Січ", Ньюарк — „Макабі", Ню Йорк, міжстейтові футбольні змагання з циклу гор за аматорську чашу ЗСА відбудуться в неділю, 28-го березня, о год. 2.30 по полудні на грищі Мадярського Горожанського Клюбу при вул. Порт Рідінґ у Вудбрідж, Н. Дж.

„Крилаті" СУМА, Йонкерс — Стемфорд СК, мистецькі змагання Першої Дивізії Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в неділю, 28-го березня 1971, о год. 2-ій по полудні на грищі Кукс Філд у Йонкерсі, Н. Й.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УАСТ „ЛЕВИ" ЧИКАГО

УАСТ „Леви" відбуде свої звичайні Загальні Збори 4-го квітня 1971 р. о год. 5-ій по полудні в домівці „Левів" при 2353 В. Чикаго Евню в Чикаго. На порядку нарад Зборів між іншим звіти уступаючої Управи, яку очолює на пості голови Роман Б. Припхан, та вибір нової Управи і пляни діяльности УАСТ „Леви" на черговий рік.

Праця
FEMALE

MAIDS

For modern Holiday Inn. Our girls make up to:

$100 PER WEEK

We need 3 women. We are very selective and seek only dependable girls who are willing to work. The pay is good, with many fringe benefits. Transportation can be arranged. **Call Mrs. Vollmer, Holiday Inn of Paramus (201) 262-6900**

СТАРШИЙ ВДОВЕЦЬ

українець, пошукує щиру українку — жінку для провадження легкого господарства і куховарення. Мусить мати добрий характер. Кімната і харч плюс мала платня. Serene country, side living, близ. укр. церкви. Пишіть

John Harasymczuk
Chesapeake City, Ind. 21915

Real Estate

7½ кім. дім, 6 р. старий, на 5½ акр. площі чудового саду. Тільки $36,000.

Йонкерс. 9 род. мур. дім, недалеко української церкви. $65,000.00.

Багато різних домів та бизнесів у всіх околицях Ню Йорку.

GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel. 477-6400

For Rent

ДО ВИНАЙМУ ВІД ЗАРАЗ

1, 2 або 3 КІМНАТИ

з уживанням кухні (осібна холодільня і куток в підвалі). Вхід до городу і паркування авта. Доїзд автобусом або City Subway до Downtown Newark, 10 хвилин. Автобус до Ню Йорку 25 хвилин.

Тел. (201) 484-2771
від 8-ої год. веч. щоденно.

Business Opportunity

LIQUOR STORE

На продаж в околиці Кетскіл, відкритий цілий рік, близ. головних ресортів, готелів, 3-ох фабрик, при головній дорозі, добре паркування, тепер знижена ціна. Телефонувати:
Ellenville (914) 647-6300

НА ПРОДАЖ

ФРИЗІЄРНЯ

Відповідне положення — Lower Manhattan.

Tel.: 777-2791

УВАГА!

Виїмкова нагода набути для своїх кревних в СССР довгождане авто, останнього моделю

„МОСКВИЧ" 412 — IE

в ціні $2,995.00.

Також є авта

„ЗАПОРОЖЕЦЬ" ЗАЗ — 966

в ціні $1,895.00

ОБМЕЖЕНА СКІЛЬКІСТЬ.
ХТО ПЕРШИЙ ЗАМОВИТЬ — ТОЙ ПЕРШИЙ ДІСТАНЕ.

Спішіть вислати замовлення і гроші до

PODAROGIFTS, INC.

220 Park Avenue South (cor. 18th Street)
NEW YORK, N.Y. 10003
(212) 228-9547

або до наших Відділів

ВИЙНЯТКОВА НАГОДА

КУПИТИ КОМПЛЕКТИ ПОШТОВИХ ЗНАЧКІВ СССР

1964 р.	179 значків і 4 бльоки	—	6.00 дол.
1965 р.	152 значки і 4 бльоки	—	7.00 дол.
1966 р.	139 значків і 3 бльоки	—	5.00 дол.
1967 р.	131 значок і 5 бльоків	—	6.50 дол.
1968 р.	132 значки і 4 бльоки	—	5.00 дол.
1969 р.	115 значків і 7 бльоків	—	5.00 дол.

Замовлення висилати на адресу:

S. GOLDFARB

P.O. Box 212 Brooklyn, N.Y. 11204

На поштові видатки просимо додавати 25 центів. Замовці з Ню Йорку додають 6% податку.

Приймаємо абонементи на нові випуски поштових значків Зах. Німеччини, Швайцарії, СССР, Ізраїля, ОН, Мадярщини, Чехословаччини та інших країн: Ціна: 10% зверх номіналу.

Замовлення можна писати по-українськи.

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-EHMER

KARL EHMER PORK STORES

Головна крамниця:
65-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

Розшуки

ПОШУКУЮ

ОМЕЛЬЧУКА НАУМА

що мешкав на вул. Волстріт в Ню Йорку. Він роджений на Україні в с. Іванівці (бувша Цебермашівка), Уманського р-ну, Київської обл. Зараз мав би бути десь в домі пристарілих. Хто знав би про нього, прошу писати на адресу:

Mrs. Anna Rudy
38 Saranac Street
Rochester, N.Y. 14621

• Farms & Country Homes •

НАЙКРАЩІ ПОСІЛОСТІ РІЗНОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ.

KOPP OF KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

CAMPS

SACRED HEART OF MARY CAMP

Bay St., Sag Harbor, L.I., N.Y. 11963 (516) 725-9788
For girls 5 to 13. $60 per week, $225 a month. Season July 4 — August 14. — Swimming — Dramatics — Crafts — Boating — Tennis — Basketball — Volleyball — Horse back riding — Totoring.
Write to Camp Directress.

SERVICE

MARIO'S AUTO INSPECTION REPAIR STATION headlights adjustment, wheel alignment, motor tune-up & brake service. **Shell Bay Ave., Mayville, N.J.** Cape May Court House opp. State Inspection Dep. Sta. 8 AM — 5 PM. Closed Sun.-Mon. Owned & operated by Mario De Santis. If you want to go "See MARIO". **Call 609 465-5607.**

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ Романа Іваницького (Delto Sportswear)

Має на складі: Різного рода імпортовані светери — жіночі, мужеські і дитячі • італійські дощовики • хустки і шалі • блюзочки • костюми • капи • панчохи • скарпетки • скіряні куртки • імпортована з Німеччини жіноча спідня білизна.

УКРАЇНСЬКІ ДРУКОВАНІ ОБРУСИ, ДОРІЖКИ, СЕРВЕТКИ та МАТЕРІЯЛИ НА МЕТРИ.

Нитки Д.М.Ц., Юта і панама.

Великий вибір кераміки.

Roman Iwanycky
(DELTO SPORTSWEAR CO.)

136 FIRST AVENUE (Bet. 8th & 9th St.) NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 228-2266

FRANCHISE

Mister Softee

Mobile Ice Cream Units

FRANCHISES AVAILABLE IN NEW YORK STATE

No Franchise Fee • Avoid Lay-offs • Be in business for yourself

Earnings $8,000 to $13,000! $3,000 down — $9,000 total cost of unit. Financing Available. Write:

7190 Cicero-Bridgeport Rd Clay, N.Y. 13041
Call: (315) 469-3265 or 699-7827

"Complete Soft Ice Cream Stand On Wheels"

ЦЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціяльності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

9 Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.	437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street	HI 5-2553
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd	(516) 757-0801

LARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel. GR 8-3550. New York 10003
Українська кераміка, різьба, вишивки. Прекрасні вишивані жіночі блюзки, муж. та хлоп'ячі виш. сорочки у великому виборі. Полтавські плахти.

Різне

Українське Висилкове Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430 — має в продажу авта „Запорожець", модель 966 — $1,895.00. Авто „Москвич", модель I.E, люксусові $2,995.00. Рівно ж Сертифікати по $2.13 за штуку. Найменше замовлення 25 сертифікатів. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч., в неділю від 10-2 по пол.

ВЕСНА, ЛІТО на ФЛОРИДІ КІМНАТА УМЕБЛЬОВАНА

Ціна приступна.

Запрошує
IRENA KLYMENKO
6460 N.W. 29th Street
FT. LAUDERDALE, Fla. 33313

Розшуки

КАРОЛІНУ САВЧУК з дому БУДЗАНОВСЬКА

пошукує близька родина в Краю. Відомості прошу слати листовно на адресу

W. Renner
97-10 101st Avenue
Ozone Park, N.Y. 11416
або тел. (212) 849-7379

Українське Висилкове Бюро
MIRA
OVERSEAS EXPRESS SERVICE
53, Hoppers Road
London, N. 21
Tel.: 01-886-0371

Висилаємо пачки в Україну та до всіх республік СССР

Рівнож літунською поштою

5 хусток, 5 м. шалляну	$56.00
5 хусток, 2 дощовики	$54.50
5 хусток, 1 светер	$47.50
2 хустки, 2 светри	$49.00

Відборець нічого не доплачує! Жадайте наших цінників.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

ТУРИ В УКРАЇНУ 1971 РОКУ

ТУРА ч. 1

22 ДНІ — AIR FRANCE

Москва 1 — Харків 3 — Київ 4
Канів — Львів 7 — Одеса 2
Ленінград 3

Від'їзд з НЮ ЙОРКУ	Ціна Тури першої кляси
3-го липня, субота	$936.00
14-го серпня, субота	931.00

ТУРА ч. 2

21 ДНІВ — KLM

Ленінград 2 — Київ 4 — Канів — Львів 7
Тернопіль 2 — Чернівці 2, Ужгород 2
Москва

Від'їзд з НЮ ЙОРКУ	Ціна Тури першої кляси
25-го травня, вівторок	$799.00
20-го липня, вівторок	898.00

ТУРА ч. 3

22 ДНІ — PAN AM

Москва 2 — Львів 7 — Канів — Київ 4,
Ялта 3 — Запоріжжя 2 — Ленінград 2

Від'їзд з НЮ ЙОРКУ	Ціна Тури першої кляси
7-го червня, понеділок	$883.00
9-го липня, п'ятниця	953.00

Ціни тури є на базі групової їзди GIT, дві особи в одній кімнаті. Проте Ви можете подорожувати незалежно у всіх поданих датах, або в деяких інших датах, більше відповідних для Вас, по тій самій низькій летунській їзді GIT. Якщо Ви хочете, можете самі собі вибрати міста на відвідини в Україні. Тільки подорожі по суші є дещо вищі в ціні. Діти до 12 р. платять половину від ціни тури.

Важність замолення буде потверджена при одержанні депозиту $150.00. Замовлення може бути уневажнене не пізніше як 35 днів перед від'їздом і тоді повернеться повністю завдаток, за виїмком телефону, якщо такий буде.

Ціна тури включає: першоклясні готелі, 3 рази денно їдження, фахові провідники, звиджування кожного міста, переїзд і пересідка, опіка над багажом, цілоденна прогулянка до могили Шевченка і музею в Каневі. Маршрути можуть підлягати малим змінам.

SCOPE TRAVEL AGENCY
192-12 Northern Blvd
FLUSHING, NEW YORK 11358
Phone (212) 357-5400

Att: Dimitri Horbay
I wish to reserve space for the tour checked below:
Ukrainian Tour No. ...... **Departure date** ......
$ ...... deposit (check or m. o.) enclosed for ...... persons.
Name ......
Address ...... Zip ......
Telephone ...... Area Code ......

Перший раз! Прямі польоти з Торонта до Києва!



По спеціяльно знижених цінах

ГРУПОВІ ПОЇЗДКИ В УКРАЇНУ

чартерованими літаками
Прямими польотами
ТОРОНТО В КИЇВ

Безплатно — 66 фунтів багажу
Безплатно — Польотна торба
Безплатно — Подання напоїв під час польоту

Групові поїздки за різними маршрутами, включаючи такі міста, як:

Київ - Львів - Тернопіль - Чернівці - Сочі - Одеса - Рівне

ПОЛЬОТИ З ТОРОНТО В ТАКІ ДНІ

20 ТРАВНЯ	3 ЧЕРВНЯ	11 ЛИПНЯ	4 СЕРПНЯ
24 ТРАВНЯ	29 ЧЕРВНЯ	18 ЛИПНЯ	17 СЕРПНЯ
Ці 4 поїздки випродані		27 ЛИПНЯ	22 СЕРПНЯ

КОШТИ ТРАНСАТЛАНТИЧНОГО ПЕРЕЛЬОТУ В ОБИДВІ СТОРОНИ ТА ВСЕ ПЕРЕБУВАННЯ НА УКРАЇНІ ВІД

$685.00 з ТОРОНТО

Через обмежене число місць на літаку, депозити мусять бути зложені щонайменше за 90 днів перед днем відльоту.

За детальними інформаціями пишіть або телефонуйте до:

NAME ......
ADDRESS ......
TELEPHONE NUMBER ......
I WISH TO TRAVEL ON ...... (Date)
ON TOUR NUMBER ......
If this date is filled up, my second choice date of travel is ......

GLOBE TOURS
1066 Bloor Street W.
Toronto, Ont.
Phone 531-3593

EAST-WEST TRAVEL
10553A — 97th Street
Edmonton, Alta.
Phone 424-9907

INTER-NATION TRAVEL
1605 Centre Street N.
Calgary, Alta.
Phone 276-1905

GLOBE TOURS
615 Selkirk Avenue
Winnipeg, Man.
Phone 586-1886

GLOBE TOURS
2679 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Phone 253-1221

GLOBE TOURS
2020 Stanley Street
Montreal, Quebec
Phone 288-2125